



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD
Département fédéral de justice et police DFJP
Dipartimento federale di giustizia e polizia DFJP
Federal Department of Justice and Police FDJP

Bundesamt für Migration BFM

Office fédéral des migrations ODM

Ufficio federale della migrazione UFM

Federal Office for Migration FOM

SPRECHEN SIE?
PARLEZ-VOUS?
PARLA?

TIGRINYA // KURMANCI Kurmandji syrien //
TAMIL // DARI // PASHTU //
AMHARIQUE // SOMALI //
TIBETISCH Tibétain central – Amdo – Kham //

**Das Bundesamt für Migration
sucht Personen für diese Sprachen**

**L'Office fédéral des migrations
cherche des personnes pour ces langues**

**Il Ufficio federale della migrazione
cerca delle persone per queste lingue**

LAIEN-DOLMETSCHER/IN

INTERPRETE NON PROFESSIONNEL/LE

INTERPRETE NON PROFESSIONISTA

Aufgabe: Sie führen Verdolmetschungen an Asylanhörungen durch.

Anforderungen: Mündliche Sprachkenntnisse in der Amtssprache (deutsch, französisch oder italienisch) auf Stufe B2/C1 sowie in der Dolmetschsprache auf Stufe C2.

Mission: Vous effectuez des interprétations lors d'auditions de requérants d'asile.

Exigences: Connaissances orales de la langue officielle (allemand, français ou italien) au niveau B2/C1 et de la langue interprétée au niveau C2.

Mansioni: Fare da interprete in occasione di audizioni di asilo.

Requisiti: Conoscenze orali di livello B2/C1 della lingua ufficiale (tedesco, francese o italiano) e di livello C2 della lingua straniera.

Schicken Sie uns ein Mail an die Adresse SAM-HR@bfm.admin.ch mit dem Stichwort Laien-Dolmetscher/in oder Sprachtest-Bewerter/in sowie Ihren Koordinaten (Vorname, Name, Adresse und Telefonnummer) und wir werden uns mit Ihnen in Verbindung setzen.

Envoyez-nous un courriel à l'adresse SAM-HR@bfm.admin.ch en indiquant « interprète non professionnelle » ou « évaluateur/trice de tests de langue » en objet ainsi que vos coordonnées (prénom, nom, adresse et téléphone). Nous prendrons alors contact avec vous.

Spedisca una mail all'indirizzo SAM-HR@bfm.admin.ch, con la menzione « Interprete non professionista » o « Valutatore di test linguistici » e indicando le sue generalità (nome, cognome, indirizzo e numero di telefono). Ci metteremo in contatto con lei.

SPRACHTEST-BEWERTER/IN

EVALUATEUR/TRICE DE TESTS DE LANGUE

VALUTATORE DI TEST LINGUISTICI

Aufgabe: Sie bewerten anhand von Testergebnissen die Sprach- und Dolmetschkompetenzen der Dolmetsch-Kandidatinnen und Kandidaten.

Anforderungen: Fremdsprache auf Niveau Muttersprache. Sehr gute mündliche und schriftliche Kenntnisse einer Amtssprache oder des Englischen. Redaktionelle Fähigkeiten.

Mission: Vous évaluez les compétences des candidats interprètes en langue et en interprétation sur la base des tests.

Exigences: Maîtrise de la langue interprétée au niveau langue maternelle. Connaissances orales et écrites de la langue officielle ou de l'anglais. Aptitudes rédactionnelles.

Mansioni: Valutare le competenze linguistiche e le capacità d'interpretariato degli aspiranti interpreti, sulla base dei risultati dei test che hanno svolto.

Requisiti: Conoscenza a livello di madrelingua della lingua straniera. Ottime conoscenze orali e scritte di una lingua ufficiale o dell'inglese. Talento redazionale.